

# Vie de l'association

## L'assemblée générale à Vieux-Boucau

L'assemblée générale s'est tenue dans la salle de cinéma du Vieux-Boucau que la municipalité avait mise gracieusement à notre disposition. Près de 80 adhérents<sup>1</sup> sont accueillis par monsieur Pierre Froustey, maire du Vieux-Boucau. Notre président le remercie de ses mots chaleureux de bienvenue et des conditions idéales de projection et de sonorisation mises en œuvre pour l'assemblée générale.

Le président retrace ensuite les activités de l'association : six démonstrations de gemmage à Saint-Girons et à Lit diligentées par Michel Dubos, des soirées gasconnes hebdomadaires à Linxe sous la conduite de *Meste* Philippe Dubedout, la publication des « *Noms de famille originaires du Marensin* » fruit d'un travail minutieux et original de Philippe Dubedout, une promenade commentée autour de l'étang du Moïsan sous l'égide de Jean-Pierre Mabilie. Le bulletin reste bien sûr l'activité centrale de l'association. Il reflète la vitalité de Mémoire en Marensin et de la diversité des thèmes abordés par nos adhérents.

Le trésorier Gilles Granereau présente les comptes 2012 de l'association. Aucune modification de la cotisation n'est envisagée. L'association s'autofinance entièrement et ne bénéficie d'aucune subvention. Cotisations des adhérents et éditions d'ouvrage hors bulletin sont les garants de son budget. Les comptes sont résumés par le document présenté ci-joint. Le nombre d'adhérents est maintenu, il était de 332 pour l'année 2012.

Gilles Granereau, responsable du site internet de l'Association présente les dernières modifications apportées à ce support de communications aujourd'hui incontournable. Il ne profite pour présenter le catalogue « en ligne » des ouvrages publiés par Mémoire en Marensin.

Les deux rapports, d'activité et financier sont approuvés à l'unanimité.

---

<sup>1</sup> Auxquels il faut ajouter 70 pouvoirs.

## Mémoire en Marensin

### ASSOCIATION MEMOIRE EN MARENSIN : BILAN FINANCIER SYNTHETIQUE ANNEE 2012



| RECETTES              |                  | DEPENSES  |                   |
|-----------------------|------------------|---|-------------------|
| Nature                | Montant          | Nature  | Montant           |
| Cotisations           | 7 305,90 €       | <b>Fonctionnement 3865,00</b>                     |                   |
| Éditions vente        | 2 500,00 €       | affranchissements                                 | 2197,15           |
|                       |                  | assurance   | 344,58            |
|                       |                  | Fournitures de bureau                             | 220,66            |
|                       |                  | Frais divers, repas, déplacements, cotisations... | 352,00            |
|                       |                  | Travux repro, plans, photos                       | 690,61            |
|                       |                  | Internet  | 60,00             |
|                       |                  | <b>Investissement 9140,9</b>                      |                   |
|                       |                  | Éditions, rééditions                              | 6 140,90 €        |
|                       |                  | Transfert vers compte livret                      | 3 000,00 €        |
| <b>Total recettes</b> | <b>9 805,90€</b> | <b>Total dépenses</b>                             | <b>13 005,90€</b> |
| <b>Compte 2012</b>    |                  | <b>-3 200,00</b>                                  |                   |

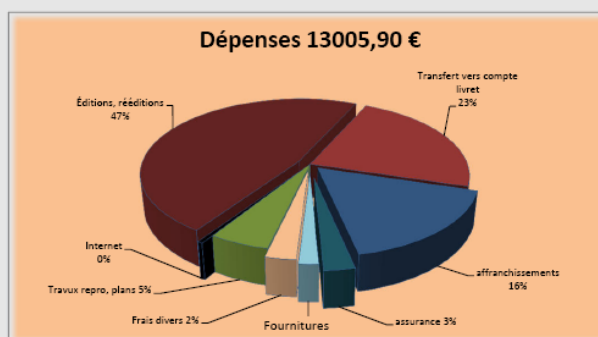
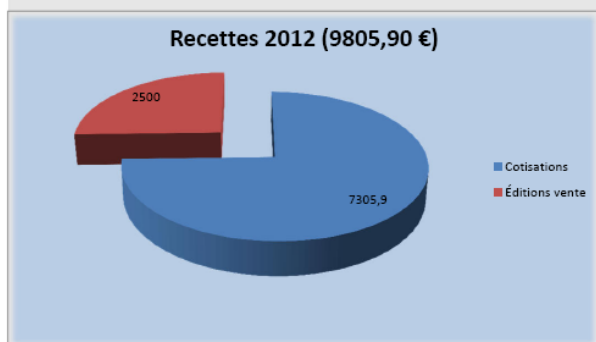
#### Bilan comptable

Report année 2011 **6 991,68€**  
 Compte 2012 **-3 200,00€**  
 Solde au 31/12/2012 **3 791,68€**

**Fonds de réserve (compte livret) :**  
**14209,77 (13/1/2012)**

**330 adhérents 2012 (332 en 2011)**  
**21 nouveaux adhérents en 2012**

328 adhérents en 2010 (342 en 2009, 349 en 2008, 331 en 2007)  
 17 nouveaux adhérents en 2011 (17 en 2010, 20 en 2009, 30 en 2008, 15 en 2007)



A l'issue de l'Assemblée générale, le président présente un « *Aperçu de l'histoire maritime du Vieux-Boucau* ». Lui succède, Pierre Froustey qui dresse un tableau de sa commune aujourd'hui et évoque son avenir. Dans l'après-midi, après s'être restaurés à la « Pomme de Pin », les adhérents se répartissent en deux groupes. Le premier guidé par Pierre Laforie se rend sur la dune pour découvrir l'origine des bains de mer et écouter la narration du naufrage spectaculaire du Maria Teresa en 1954. Le second mené par J.P Mabilie a le bonheur de pouvoir observer deux fresques réalisées en 1912 par l'artiste V. Garnier et conservées précieusement dans la maison de Monsieur Lacoste. A l'issue de cette visite croisée, les deux groupes réunis se rendent au « parc » de la pinasse boucalaise en cours de construction. Jean-Pierre Mabilie résume la démarche de l'Association la *Pinasse boucalaise* et présente à un public curieux l'avancée des travaux.

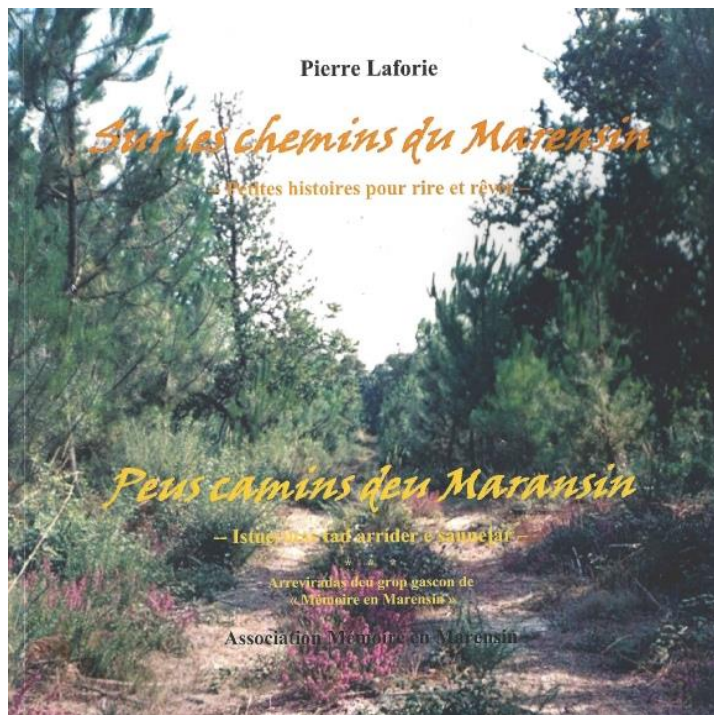
### Une nouvelle publication

Pierre Laforie, *Sur les chemins du Marensin. Petites histoires pour rire et rêver, Peus camins deu Maransin*, 126p., 10 euros.

Voici un recueil de petites histoire pour rire, de contes et légendes, écrits par Pierre Laforie.

Ces textes ont été publiés, pour la plupart, dans des bulletins annuels de l'association Mémoire en Marensin depuis une quinzaine d'années.

Le groupe gascon de Mémoire en Marensin a traduit ces récits en utilisant la graphie préconisée par l'Institut d'études occitanes, qui permet la communication avec tous les lecteurs occitans. Le groupe a toutefois privilégié les expressions locales, de gascon maritime ou « negue », particulièrement savoureuses et qui feront la joie des amateurs.



Derrière le sous-titre « *Histoires pour rire et rêver* », se cache un superbe recueil de textes rédigés d'une plume alerte et savoureuse. Pierre Laforie se joue aussi bien des mots, de l'Histoire, que de la mémoire collective afin de nous concocter cette guirlande de récits empreints de nostalgie et d'humour dans lesquels s'exhale son amour pour ce Marensin natal.

Au-delà du plaisir littéraire, Pierre a voulu mettre aussi en valeur la langue d'ici, le « parler negue », celle qui a bercé son enfance et ne l'a pas quitté lorsque les aléas de la vie professionnelle l'ont amené à quitter les Landes. Une carrière universitaire bien remplie, le voilà de retour « au pays ». Ne reniant pas ses racines, il rejoint très vite l'équipe de Mémoire en Marensin, en devient l'un des piliers et promoteurs zélés avant d'en être le fidèle et dévoué secrétaire. Il s'engage également dans une série de travaux de recherches ouvrant, entre autres des pans de l'histoire économique du Marensin tout en intégrant le groupe Gascon de l'association Mémoire en Marensin. C'est avec ce dernier sous l'égide de Philippe Dubedout qu'ensemble ils vont traduire ses textes dans notre langue ancestrale.

Car ce florilège est aussi une plaidoirie pour ce patrimoine linguistique que Mémoire en Marensin tente depuis plus de vingt ans de promouvoir mais aussi de faire vivre, démontrant ainsi que ce patrimoine n'est pas synonyme de passé mais qu'il est en perpétuel mouvement.

Même si Pierre Laforie s'offre bien volontiers des libertés avec l'Histoire, chacune de ces nouvelles s'appuie sur une trame historique solide, une évocation paysagère des plus avisées et une description rigoureuse des « us et coutumes » des populations marensines. Ce mélange

## Mémoire en Marensin

de genres apparemment ambivalents donne cependant à ces « histoires pour rire et rêver » un charme indicible qui enchantera le lecteur ».

### Une visite en Born

Le 8 juin, une quarantaine d'adhérents se rendait en bus à Biscarrosse. Ils y visitaient les remarquables *Musées des traditions* et le *Musée de l'Hydraviation*. Le déjeuner fut pris au centre de vacances de la GMSL. Le directeur des *Pupilles de l'Ecole Publique*, Alain Gaston, qui gère ce site, retraça au cours d'une passionnante conférence, l'histoire originale de cet organisme (« De l'école aux colonies, la GMSL à Biscarrosse »).

### Démonstrations de gemmage

Pour la dix-neuvième année consécutive, six démonstrations de gemmage ont été proposées au cours de l'été, 4 à Lit et Mixe, 2 à Saint-Girons Plage. Michel Dubos a continué d'assumer la totalité des démonstrations, avec l'aide de Michel Darmaillacq, Pierre Laforie et Jean-Jacques Taillentou assurant présentation et commentaires.

Nos deux gemmeurs sont également intervenus lors de la *Journée des Landes* dans le cadre de Fêtes de Dax, mais aussi à Mimbaste, au cours d'une exposition dédiée aux métiers anciens et aux traditions rurales. Deux démonstrations de gemmage ont été également présentées lors du *Printemps des Landes*.

### Mémoire en Marensin et les associations patrimoniales landaises

Mémoire en Marensin entretient toujours d'excellentes relations avec les associations s'intéressant au patrimoine local. Plusieurs sociétaires ont représenté l'association lors de manifestations organisées par celles-ci. En 2011, ils ont répondu favorablement aux invitations de la Société de Borda, d'Ací Gasconha, de l'U.T.L. de Dax et de Biarritz.

### Publications d'adhérents de novembre 2012 à novembre 2013, hors bulletin de l'Association *Mémoire en Marensin* (liste non exhaustive)

BEDAT (Pierre), Météo (poème). *Lo pais gascon*, n°109, Ací Gasconha Anglet.

BEDAT (Pierre), La cracra (poème). *Lo pais gascon*, n°110, Ací Gasconha Anglet.

BEDAT (Pierre), Honhar que cau ! *Armanac de l'Académie gasconne de Bayonne*, Été 2013.

BEDAT (Pierre), E un, e dus, e tres (poèmes), *Armanac de l'Académie gasconne de Bayonne*. Automne 2013.

BEDAT (Pierre), La cracra (poème). *Reclams* n°826-827, 1<sup>er</sup> semestre 2013.

CAHUZAC (Bruno) et LAULOM (Jacques), L'exploitation de la mine de Saint-Lon-les-Mines du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Première partie : des débuts (vers 1750) à 1925, *Bull. Borda* 2012, 4<sup>e</sup> tr., p.19-52

## Mémoire en Marensin

- CAHUZAC (Bruno) et LAULOM (Jacques), L'exploitation de la mine de Saint-Lon-les-Mines du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Deuxième partie 1940-1950, *Bull. Borda* 2013, 1<sup>er</sup> tr., p.19-52
- CAUNEGRE (Guy), *Paroles d'anciens en Marensin. Albert Lataste : une vie dans le siècle*, Cairn, Pau, 264p.
- COYOLA (Bernadette), Rubrique rugby Léon dans la *Journal Sud-Ouest*
- DES LANDES (Gilles), Klaus 4 ans après, une tempête bientôt oubliée, *Terres des Landes en Gascogne*, n°1, p.20-23
- DUIVELLA (Marie-Claire et Alain), Présentation et notes de « Une alerte à Capbreton en 1587 » de l'abbé Jean-Baptiste Gabarra, SADIPAC/Sud landais, 98p.
- DUIVELLA (Marie-Claire), La corvette le *Département des Landes* dans les guerres napoléoniennes, *Bull. Borda*, 4<sup>e</sup> tr. 2012, p. 469-478
- FENIE (Jean-Jacques), Une scène landaise du peintre Roganeau au Musée d'Aquitaine à Bordeaux, *Bull. Borda* 2013, 2<sup>o</sup>tr., p.209-218
- FENIE (Jean-Jacques). Rubrique gasconne hebdomadaire du *Journal Sud-Ouest*
- GRANEREAU (Gilles), BERNARD (Marie-Claude) et GUÈS (Patrick), *L'abbé Pierre-Joseph Granereau, militant de la cause paysanne*, Editions Société de Borda, Dax, 2013, 77p.
- JOGAN (Madeleine), La Société de Borda, ou la diversité culturelle landaise, *Terres des Landes en Gascogne*, n°1, p.83
- LAGARDERE (Jean-Paul) et JEANSON (Bernard), Du nouveau au sujet des batraciens et des reptiles de la partie centrale des Landes, *Bull. Borda* 2012, 4<sup>o</sup>tr., p.494-496
- LAGARDERE (Jean-Paul) et LAPORTE (Stéphanie) SPERANDIO (Maurice), Les deux espèces de Coronelle (Reptiles-Ophidiens) bien présentes dans le département des Landes, *Bull. Borda* 2013, 3<sup>e</sup> tr., p. 367-369
- LAGARDERE (Jean-Paul) et TAILLENTOU (Jean-Jacques), « Kas » par cas. Histoire d'un char landais, *Bull. Borda* 2012, 3<sup>o</sup>tr., p.267-290
- MAGNES (Bruno). Rubrique rugby, sauvetage côtier et Hossegor dans le journal *Sud-Ouest*
- SOUSSIEUX (Philippe) et TAILLENTOU (J.J.), Bibliographie landaise 2012, *Bull. Borda*, 1<sup>er</sup> tr. 2013, p.98-104
- SOUSSIEUX (Philippe), *Dictionnaire historique des Landes. Etudes landaises*, Herm, 2012, 830p.
- TAILLENTOU (Jean-Jacques), *Petit dictionnaire historique de Lévigacq*, Association Jean Boucau, Lévigacq,
- TAILLENTOU (Jean-Jacques), Contis 1863. Et la lumière fut..., *Bull. Borda* 2013, 2<sup>e</sup> tr., p.244-245.
- TAILLENTOU (Jean-Jacques), Les Landes vues par le géographe flamand Mercator, *Bull. Borda* 2013, 3<sup>e</sup> tr, p.360-363 ;
- TAILLENTOU (Jean-Jacques), BERTEAUX (Hervé), *Almanach du Landais 2014*, Romorantin, CPE Editions, 2013, 126p.
- TAILLENTOU (Jean-Jacques), Vin des sables, un vin à la renommée conquérante, *Terres des Landes en Gascogne*, n°1, p.38
- TAILLENTOU (Jean-Jacques), Les caprices de l'Adour maritime, *Terres des Landes en Gascogne*, n°1, p.74-75

**ASSOCIATION « MEMOIRE EN MARENSIN »**

Siège social : mairie de Vielle Saint-Girons

Président Fondateur : **Michel MAZARICO**

Bureau de l'Association

PRESIDENT :

**Jean-Jacques TAILLENTOU      11, allée des oiseaux      40220 Tarnos**

SECRETAIRE :

**Pierre LAFORIE      127, rue des cigales      40560 Vielle Saint-Girons**

TRESORIER :

**Gilles GRANEREAU      237, chemin d'Aymont      40350 Pouillon**

Membres du Conseil d'Administration :

**Mesdames Bernadette COYOLA, Bernadette LAFOURCADE, Anne PAYEN-DEVERCHERE**

**Messieurs Guy CAUNEGRE, François DEFAUX, Rémi DESALBRES, Philippe DUBEDOUT, Gilles GRANEREAU, Pierre LAFORIE, Michel LAMOLIE, Jean-Paul LAGARDERE, Bruno MAGNES, Jean-Pierre MABILLE, Michel MAZARICO, Gérard SAUBION, Jean Jacques TAILLENTOU.**

**Cotisation 2014**

Elle couvre la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, quelle que soit la date d'adhésion. Les personnes qui adhèrent en cours d'année reçoivent le ou les bulletins de l'année déjà parus.

La cotisation 2014 est fixée à :

**\* 20 Euros (ou plus, à l'appréciation de chacun)**

Le paiement s'effectue par chèque bancaire au nom de l'Association « Mémoire en Marensin » et doit être adressé au Trésorier.

*N.B.- Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.*

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**

**Jean-Jacques Taillentou**

Dépôt légal 4<sup>ème</sup> trimestre 2013

**ISSN 1156-5225**